

Cronologia de Ricard Torrens i Bertrana

M. Àngels Verdaguer

Filòloga (Universitat de Vic)

1937

Neix a Folgueroles, a la plaça Verdaguer (10 de gener).

1947

Estudia humanitats, filosofia i teologia al seminari de Vic, primer al santuari de la Gleva, que tenia la secció infantil o menor, i després a Vic al seminari major.

Anys 50

S'afegeix al grup *Estudiants de Vic 1951*, format per Josep M. Riubrogent, Josep Grau, Josep Esteve, Josep Junyent, Segimon Serrallonga, Antoni Pous i Ramon Cotrina.

1959

Participa als Jocs Florals de la Llengua Catalana a l'exili, celebrats a París, on rep un premi per unes proses sobre *La Plana de Vic*, inspirades en narracions juvenils de Verdaguer.

1959-1963

Amplia els estudis en teologia a la Universitat Gregoriana de Roma i en ciències bíbliques a l'Institut Bíblic igualment de Roma.

1963-1967

Passa a la Universitat de Tübingen (Alemanya) on estudia filosofia, lingüística, crítica literària i literatura alemanyes.

1964

És soci fundador de l'associació Amics de Verdaguer de Folgueroles, que s'havia creat l'any

1959 i que li havia concedit el número 1 de soci l'any 60. Intervé en el procés de creació de la Casa Museu Verdaguer (1967).

1967

Torna a Vic i és professor de literatura bíblica i de Sagrada Escripura al Seminari Conciliar, i de literatura espanyola al Col·legi Sant Miquel.

1968

Col·labora amb la *Bíblia* de la Fundació Bíblica Catalana (Institut Cambó, Editorial Alpha) amb les traduccions de l'hebreu, de l'*Eclesiastès* i els *Proverbis*, i del grec el *IV Evangelí* (*Evangelí segons sant Joan*).

1969

Tradueix i publica *El capitalisme monopolístade* P.A. Baran i P.M. Sweezy.

1970-1977

És director del Col·legi de Sant Miquel de Vic.

Anys 70

Participa en la transformació i l'impuls de la revista *Oriflamma*.

Assessora la col·lecció de poesia en català «Paraula Menor» i la de llibres juvenils «Sis Joans» de l'Editorial Lumen (Barcelona).

1974

Tradueix i publica de l'alemany Franz Kafka, *Carta al pare* (Lumen), després publicada a Eumo (1989).

1976

Des d'aquest any, forma part del consell fundador i redactor de la revista *Reduccions. Revista de poesia*, on ha publicat diversos estudis i ressenyes.

1977-1980

Estudia a la Universitat de Barcelona, on es llicencia en filologia catalana.

1977-1978

L'Escola Universitària de Mestres «Jaume Balmes» inicia les seves activitats, en qualitat de centre adscrit a la Universitat de Barcelona. N'ha estat professor, i director de 1984 a 1987.

1979

Fundació de l'Editorial Eumo i posteriorment d'Eumogràfic (1984), de les quals ha estat president del consell d'administració fins a 2002.

1980

Publica *Verdaguer: un poeta per a un poble* (ed. Blume), una biografia que el 1995 refa, amplia i completa (Eumo) i que coneix una nova edició revisada i de butxaca l'any 2002 (Eumo).

1981

Publica la traducció de l'alemany Herman Hesse, *Sota la roda* (Lumen).

1982

Publica la traducció i prologa *Hipèrion, o, L'ermità a Grècia* de Friedrich Hölderlin (Eumo).

1984

Inicia, com a director literari, la col·lecció *Textos Pedagògics* d'Eumo Editorial.

1985

Constitució de la Fundació Universitària Balmes, que assumeix la titularitat de l'Escola Universitària de Mestres i d'Eumo Editorial.

1986

És un dels impulsors del Col·loqui sobre Verdaguer dedicat a *Canigó* i a l'obra èpica, i cofundador i redactor de la revista científica *Anuari Verdaguer*.

1987

Integració de l'Escola Universitària d'Infermeria, adscrita a la Universitat Autònoma de Barcelona, al projecte universitari que impulsava la Fundació Universitària Balmes.

Creació de l'Escola Universitària d'Estudis Empresarials d'Osona, adscrita a la Universitat de Barcelona.

Creació de la marca *Estudis Universitaris de Vic* que engloben les tres escoles universitàries sota la titularitat de la Fundació Universitària Balmes i dels quals és el director general.

És curador, amb Jaume Carbonell, Toni Tort i Jaume Trilla, d'*Els grans autors i l'escola* (Eumo), amb motiu del desè aniversari de l'Escola Universitària de Mestres d'Osona.

1989

Inici de l'Escola Universitària Politècnica, adscrita a la Universitat Politècnica de Catalunya.

1991

Creació de la Societat Verdaguer, sota els auspicis de la Fundació Universitària Balmes, de la qual és president des d'aleshores.

1992

Publica *Ruta verdagueriana de Folgueroles*, editada per Eumo, els Amics de Verdaguer de Folgueroles i el Patronat de la Casa Museu (2a. edició revisada l'any 2000).

1993

Inici de la Facultat de Traducció i Interpretació, adscrita a la Universitat de Barcelona.

Publica el llibre *Raons de la Universitat*, escrits sobre pedagogia i política universitària.



1995

Creació, pel Patronat de la Fundació Universitària Balmes, de la Facultat de Ciències Jurídiques i Econòmiques d'Osona, adscrita a la Universitat de Barcelona.

Publica *Dos màrtirs de ma pàtria, o siga Lluçà i Marcià*, de Jacint Verdaguer, edició crítica que enceta la col·lecció d'Obra Completa d'Eumo Editorial i la Societat Verdaguer (OCESV, 1. Sèrie A), i *Verdaguer. Estudis i aproximacions* (Eumo).

1996

Rep el premi Crítica Serra d'Or per *Verdaguer. Estudis i aproximacions*.

1997

Rep el premi Crítica Serra d'Or per l'edició de *Dos màrtirs de ma pàtria, o siga Lluçà i Marcià* de Jacint Verdaguer.

Reconeixement de la Universitat de Vic, per la Llei del Parlament de Catalunya 5/1997 de 30 de maig de 1997, de la qual és rector fins a 2002.

1998

És un dels impulsors del Col·loqui Miquel Martí i Pol «1948 cinquanta anys de poesia 1998» (Vic, 17-18 de març).

1999

Ingressa com a membre numerari a l'Institut d'Estudis Catalans per la Secció de Filosofia i Ciències Socials (14.06.1999); llegeix el discurs d'ingrés el 22 de novembre, *El Segle XX en la universitat catalana: l'actualitat del futur*.

És autor de l'antologia de poesia de Miquel Martí i Pol, *Amb els ulls oberts* (Proa).

És un dels impulsors del Congrés internacional Gerbert d'Orlhac i el seu temps (Vic-Ripoll, 10-13.11.1999).

2002

Publica *Noves raons de la Universitat. Un assaig sobre l'espai universitari català*, i *Jacint Verdaguer. Autobiografia Literària*, editats per Eumo Editorial.

Director de la Càtedra Verdaguer d'Estudis Literaris de la Universitat de Vic, ubicada a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació.

2003

Presideix l'Associació per a les Noves Bases de Manresa.

Participa al 19è Col·loqui Germano-Català sobre «Normes i identitats» amb «La construcció de la

identitat catalana en un poema del segle XIX, *Canigó*» i a un Seminari a Blaubeuron, organitzat per l'Institut de Ciència i Comunicació de la Universitat de Tübingen, en el qual presenta «Compromisos i desafiaments actuals de les Universitats de Catalunya» i «Un pont entre cultures: Antoni Pous a Tubinga (1964-1976)».

Creació de l'Aula Segimon Serrallonga de la Universitat de Vic; forma part de la seva comissió permanent.

És nomenat secretari de la Secció de Filosofia i Ciències Socials de l'Institut d'Estudis Catalans. Pertany també a la Societat Catalana de Pedagogia, a la Hölderlin Gesellschaft i a la Societat Germano-Catalana (Deutsch-Katalanische Gesellschaft).

Participa a les Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans, celebrades a la Universitat de Vic els dies 17-18 d'octubre de 2003 amb la ponència *Any Verdaguer 2002. Balanç i reptes*.

2004

Publica *A la claror de Verdaguer. Nous estudis i aproximacions* (Eumo Editorial).

2005

Guanya el XXVI Premi Carles Rahola d'assaig, dins dels Premis Literaris de Girona, amb el llibre que el 2006 publica Proa amb el títol *Art, poder i religió. La Sagrada Família en Verdaguer i en Gaudí*.

Publica dos treballs complementaris commemorant els vint-i-cinc anys d'Eumo Editorial: «Sobre la indivisibilitat de la cultura: idees, llibres, universitat» (*Mirades al segle XXI*) i «Edicions i militància» (*Eumo Editorial. 25 anys. 1979-2004*).

És president del Consell Assessor de la Llengua a l'Escola, constituït el 13 de juny a la seu del Departament d'Educació.

2006

Pronuncia la lliçó inaugural del curs 2006-2007 a la Universitat de Vic, «Ciència, traducció i universitat. Apunts per a un curs».

És nomenat patró de la Fundació Jacint Verdaguer i de la Fundació Miquel Martí i Pol en representació de la Universitat de Vic.

2007

És autor de «Vida i obra de Segimon Serrallonga», publicat dins *Sempre voldré voler. Antologia*, de Segimon Serrallonga, al qual ha dedicat quatre llargs estudis (*Reduccions*, 1988 i 2001; *Miscel·lània Segimon Serrallonga*, 2001; i *Estudis Romànics*, 2003).

És nomenat professor emèrit de la UVic i patró de la Fundació Universitària Balmes.